



# ROTARY INTERNATIONAL

DISTRITO 4310

Governador Reynaldo Russo Ayres

CLUBE DA GOVERNADORIA 1999-2000

ROTARY CLUB DE PORTO FELIZ

SÃO PAULO - BRASIL

Carta Mensal nº 12

Ano Rotário de 1999-2000

Junho/2000

## Mensagem do Governador

### Missão Cumprida



**E**stamos vivendo um momento festivo de Rotary. É o ponto final da nossa administração; é o encerramento da função de governador do ano rotário 1999-2000 do distrito 4310 e o início de um novo ano rotário que será conduzido pelo governador Roberto Sogayar.

Encaramos nossa missão com muita tranquilidade; não procuramos ser diferente nem tivemos a pretensão de ser um sucesso, mas sentimos no nosso íntimo a sensação do dever cumprido a que nos propusemos dentro das nossas limitações.

Se sucesso houve, devemos a vocês, rotarianos, muito bem presididos pelo presidente 2000, com a colaboração dos seus conselheiros diretores. Se sucesso houve, devemos também aos nossos colaboradores diretos: conselheiro pessoal, instrutor distrital, governadores assistentes e secretários. Se houve sucesso, devemos ao colégio de governadores que, mais uma vez, afirmamos: é unido e atuante.

Como governador usamos a nossa instituição para sensibilizar a sociedade, a família e o ser humano,

para um convívio puro e fraterno dentro do ideal de servir, colocando o próximo acima de tudo com muito senso comunitário, com o desejo de ser útil e prestativo.

Lemos que um religioso afirmou: "Paul Harris" descobriu, ou melhor, redescobriu algo que a humanidade tem desprezado: o valor da amizade desinteressada como meio essencial de unir os servidores de Deus para sua melhor compreensão nesta vida humana.

O Papa João Paulo II afirmou: "O Rotary é uma ampla rede de relações amigáveis entre pessoas assentes na base da compreensão, do acordo e da paz entre as pessoas. O momento em que estamos vivendo agora está carregado de potencialidades e de desafios. Também, vós, rotarianos, que quereis ser de Cristo, os arautos generosos e intrépidas testemunhas, empenhai-vos a dar esperança ao homem de hoje, a derrotar a solidão, a indiferença, o egoísmo e o mal."

Se nós, Rotarianos, temos a capacidade de unir os servidores de Deus, como disse o religioso, e que somos capazes de dar esperanças ao homem de hoje, como afirmou o Papa João Paulo II, é porque recebemos de nossos pais uma formação moral, social e religiosa que nos permite um desempenho correto e honesto, pela seriedade dos nossos atos e pela correção de nossas ati-

tudes e pela evidência de poder assumir e cumprir responsabilidades.

Tudo isso é possível porque nós, rotarianos, agimos sempre com coerência, confiança e continuidade que foi o lema do nosso presidente de RI, Carlo Ravizza.

Rotary vai continuar na trajetória sempre em busca da união dos seres humanos, porque ele está consciente que precisa ser atuante como pede o atual presidente de RI, Frank Devlyn.

Vamos aumentar a consciência que precisamos ser atuantes a nós mesmos, à família e à sociedade.

Temos a absoluta certeza de dizer que fizemos o máximo possível, com permanente preocupação de fazer o melhor possível nunca usando a força para submeter, mas o amor para convencer.

Por isso que "Deus concedeu-me que minha visão dos erros dos homens fosse diminuída e a minha visão das suas virtudes aumentada, como dizia Paul Harris."

Se não houve em nós humildade, generosidade, tolerância e solidariedade pedimos perdão.

Desejamos a vocês Roberto Sogayar e sua Maria Inês uma gestão muito feliz, como foi a nossa, são os desejos de Mazé e Reynaldo.

Mensagem de Transmissão Governador  
Reynaldo Russo Ayres  
Governador do Distrito 4310



## ROTARY INTERNATIONAL

### Presidente

Carlo Ravizza

One Rotary Center

1560 Sherman Avenue

Evanston, Illinois 60201 EUA

Fone: 001.847.866.3000

Fax: 001.847.328.8281

Homepage: <http://www.rotary.org>

E-mail: [feedback@riortc.mhs.compuserve.com](mailto:feedback@riortc.mhs.compuserve.com)

### Secretário

S. Aaron Hyatt

Presidente Indicado 2000-2001

Frank J. Devlyn

Diretor de RI 1999-2001

Hipolito S. Ferreira

### CENTRO DE SERVIÇOS NO BRASIL

#### Gerente

Paschoal Ricciardelli

E-mail: [ricciardelli@rotaryint.com.br](mailto:ricciardelli@rotaryint.com.br)

#### Representantes de Serviço D. 4310

Sandro Nascimento

Email: [nascimento@rotaryint.com.br](mailto:nascimento@rotaryint.com.br)

R: Tagipuru, 209

CEP: 01156-000 São Paulo - SP

Tel.: 0\*\*11-826-2966

Fax: 0\*\*11-3667-6575

### DISTRITO 4310

#### Governador

Reynaldo Russo Ayres

Av. José Maurino, 344

Fone: 0\*\*15-262-1190

R: Altino Arantes, 192

Fone/Fax: 0\*\*15-262-1019

Porto Feliz - SP

CEP 18540-000

#### Governadores Assistentes

Eduardo de Meira Coelho

Fernando J. G. Macedo

James A. M. Landmann

José Maria Consiglieri

#### Governador Indicado 2000-2001

Roberto Sogayar

R.C. de Botucatu

#### Secretário

Pedro de Oliveira Diniz Neto

R: José T. da Fonseca, 180

18540-000 - Porto Feliz - SP

Tel/Fax: (0\*\*15) 262-2554

Tel Com.: (0\*\*15) 262-3555

Email: [diniznet@zaz.com.br](mailto:diniznet@zaz.com.br)

#### Editor da Carta

Edison Vander A. Simeira

Rua Dezesseis Abril, 98

Tel. Res. (0\*\*15) 262-1884

18540-000 - Porto Feliz - SP

Editoração Eletrônica e Impressão  
GRÁFICA E EDITORA HEFER LTDA.

## Mensagem do Presidente do RI

### Crie consciência e seja atuante com coerência, confiança e continuidade.

Aminência do novo ano rotário estimula rotarianos do mundo inteiro a iniciar os preparativos para 2000-01, ao mesmo tempo que os deixa ansiosos no aguardo dos novos líderes e o lema que ditarão o teor das atividades vindouras. Contudo, mesmo que tudo pareça estar mudando, os trabalhos deste ano ainda não findaram: os projetos de clubes e distritos não serão concluídos num passe de mágica em 30 de junho, nem tampouco a necessidade de coerência, confiança, continuidade dentro de nossa organização irá se desvanecer em 1º de julho.

Entre este e o próximo ano rotário, teremos a continuidade que sempre almejamos entre dois lemas seguidos: Rotary 2000: aja com Coerência, Confiança, Continuidade e Crie Consciência e Seja Atuante. Ambos pedem por atitudes renovadoras que fortaleçam o Rotary, tornando-o mais atraente a novos sócios. Concomitantemente, clamam ação imediata por parte dos rotarianos, deixando patente que nossa organização não pode mais permanecer arraigada em tradições ultrapassadas, sendo imperativo que os sócios se envolvam de corpo e alma com os assuntos rotários.

Ao pensar o quanto fui aventurado por ter comandado o nosso Rotary, vários pensamentos me vêm à mente como, por exemplo, o serviço notável que os rotarianos desempenham nas comunidades. Durante minhas viagens, os tenho visto colaborando nos esforços de recuperação de áreas alagadas na Carolina do Norte, ajudando as vítimas de Kosovo e atendendo a tantos outros necessitados. Após presenciar essas atitudes, afirmo ter fé no brilhante futuro do Rotary.

Entretanto, é preciso que sejamos realistas. O Rotary enfrenta atualmente vários desafios, tal como a diminuição do quadro social e até mesmo a ameaça de regionalismos com suas características próprias. Muitos companheiros mostram-se apreensivos com relação aos

predicados dos líderes distritais, o que nos faz refletir sobre as atuais formas de seleção e treinamento.

Acredito termos progredido neste ano no que tange à manutenção da solidez do Rotary. O distritamento de clubes no leste e centro europeus representa grande conquista neste campo. Além disso, o Conselho Diretor tomou decisões importantíssimas quanto à eficácia dos clubes, o tamanho dos distritos e o treinamento oferecido aos líderes de clubes e distritos, fatores que contribuirão para transformarmos futuros obstáculos.

No entanto, à semelhança de muitos dos projetos rotários, nosso compromisso com os trabalhos citados não terminará em 30 de junho. Devemos continuar encontrando coragem para mudar, colocando o Rotary totalmente em consonância com o século XXI através de um Conselho de Legislação que seja progressiva e dinâmico em 2001. Devemos também, apegar-nos às iniciativas para o desenvolvimento de clubes eficientes que consigam aumentar o número de sócios, oferecer projetos significativos de prestação de serviços, dar apoio e participar dos programas da Fundação Rotária, e desenvolver líderes eficazes.

O Rotary oferece a cada um de nós uma oportunidade sem precedentes para ajudar o próximo e fazer a diferença no mundo. Porém, sem uma organização vigorosa e unificada, tal oportunidade se desvanecerá. Ao caminharmos em direção ao novo ano rotário, continuemos firmes em nossos esforços de fortalecer o Rotary e sigamos adiante Criando Consciência e Sendo Atuantes com Coerência, Confiança e Continuidade.



Carlo Ravizza  
Presidente do RI

# RAR

Comercial RAR Ltda.

EMPRESA CREDENCIADA  
PARA VENDA DE PRODUTOS  
PELO ROTARY INTERNATIONAL

- SINOS • TROFÉUS • MEDALHAS • DISTINTIVOS • FLÂMULAS • CHAVEIROS
- CANETAS • ADESIVOS • CARTÕES DE PRATA
- CARTÕES DE VISITA • AGENDAS • PASTAS • SACOLAS
- PORTA DOCUMENTOS • CAMISETAS • LENÇOS • BONÉS

Rua Cardoso de Almeida, 163 conj. 04 - CEP 05013-000 - SÃO PAULO - SP  
Tels.: (0\*\*11) 262-3636 - 262-3500 - Fax (0\*11) 3862-6161 - Cel. 917-7180  
E-mail: [rarltda@sti.com.br](mailto:rarltda@sti.com.br) Internet: <http://www.nz.com.br/rar.htm>



## O Governador Newton Colenci, 1990-1991 foi convocado pelo Rotary International

O Companheiro Colenci, pertencente ao Rotary Club de Botucatu-Norte (Distrito 4310) acaba de receber o convite do Presidente Eleito Franklin Devlyn para assumir o cargo de coordenador da Força Tarefa, denominada, Força de Vontade Vocacional e Recreacional que ocorrerá no período de 1º de julho de 2000 à 31 de junho de 2001, para a Zona 20(Brasil).

O Governador Newton Colenci (1990-1991), pertencente, ao R.C.ce Botucatu-Norte (Distrito 4310) foi indicado pela comissão nacional - de Promoção do XXIII Instituto Rotário do Brasil, à ser realizado no período de 08.10 de outubro de 2000, em Recife/PE, como Coordenador desse Instituto Rotário.

### Conferência da Família - 2000

"A maioria dos rotarianos nunca compareceu a uma Conferência Distrital do Rotary. Ainda não experimentaram um dos mais agradáveis e recompensadores privilégios da associação com o Rotary"

**ABC do Rotary-Cliff Dochterman**

**A** Conferência Distrital, acontecimento maior do ano rotário, destina-se a todos os sócios dos clubes, seus cônjuges, familiares e convidados. É uma festa de confraternização rotária, de nenhum modo restrito a dirigentes, ex-Governadores, e membros de comissões. Somente a participação geral pode proporcionar o sucesso dessa reunião.

Pois bem. A nossa Conferência, a Conferência da Família 2000, foi realizada e, Graças à Deus, foi coroada de sucesso, pela presença marcante dos companheiros, dos seus familiares e dos convidados.

O Companherismo aconteceu.

Tivemos a oportunidade de ouvir oradores exímios e participar dos debates de importantes assuntos rotários.

Propiciamos a solidificação dos laços de amizade entre os companheiros, pelo convívio alegre e informal durante alguns dias.

Falamos da Família, como, jamais esse assunto foi ventilado com tanta propriedade, profundidade, respeito e, acima de tudo bastante Amor.

Muito obrigado à todos aqueles que participaram, dando a sua colaboração, de forma direta ou indireta, demonstrando que, de forma efetiva e

eficaz, estamos procurando enaltecer a família, promovendo a boa vontade e a compreensão entre os seres humanos.

E, para finalizar, queria, de coração, deixar uma mensagem, de autor desconhecido, denominada "TRÊS ÁRVORES":

"Havia, no alto de uma montanha, três pequenas árvores que sonhavam o que queriam ser depois de grandes.

A primeira, olhando as estrelas disse: "Eu quero ser o baú mais precioso do mundo, cheio de tesouros. Para tal me disponho a ser cortada".

A segunda olhou para o riacho e suspirou: "E eu quero ser uma grande embarcação para transportar reis e rainhas".

A terceira árvore olhou o vale e disse: "Quero ficar aqui, no alto da montanha, e crescer tanto que as pessoas, ao olharem para mim, levantem seus olhos e pensem em Deus".

Anos se passaram e, certo dia, três lenhadores, nada ecológicos, vieram e cortaram as três árvores, ansiosas por serem transformadas naquilo em que sonhavam.

Mas lenhadores não costumam ouvir nem entender de sonhos...

Que pena!

A primeira árvore acabou sendo transformada num cocho coberto de feno para animais.

A segunda virou um simples e pequeno barco de pesca, carregando gente e peixes todos os dias.

E a terceira, mesmo sonhando ficar no alto da montanha, acabou em gros-

sas vigas e colocada de lado num depósito.

E as três se perguntavam desiludidas e tristes: "Por que isto? "

Numa certa noite, cheia de luz e de estrelas, em que havia mil melodias no ar, uma jovem mulher colocou seu bebê recém-nascido naquele cocho de animais. E, de repente a primeira árvore percebeu que continha o maior tesouro do mundo.

A segunda árvore, anos mais tarde, transportou um homem, que acabou dormindo no barco. Quando a tempestade quase afundou o nosso pequeno barco, este homem levantou-se e disse: "PAZ". E, num relance, a segunda árvore entendeu que estava carregando o Rei do céu e da terra.

Tempos mais tarde, numa sexta-feira, a terceira árvore espantou-se quando suas vigas foram unidas em forma de cruz e um homem foi pregado nela. Sentiu-se horrível e cruel. No domingo seguinte, o mundo vibrou de alegria e a terceira árvore entendeu que nela havia sido pregado um homem para a salvação da humanidade, e que as pessoas sempre se lembrariam de Deus e de seu filho Jesus Cristo ao olharem para ela.

As árvores haviam tido sonhos... mas a sua realização fora mil vezes melhor e mais sábia do que haviam imaginado.

Vivemos, portanto, todos nós, um Rotary com Coerência, Confiança e Continuidade.

Muito obrigado.  
Newton Colenci.



# DIAPOL

## Distr. de Automóveis Porto Feliz Ltda.

Av. Monsenhor Seckler, 610 - PORTO FELIZ - SP  
Fone (0\*\*15) 262-3336 - Fax: (0\*\*15) 262-1575  
diapol@diapol.com.br



**SEMINÁRIO DE TREINAMENTO  
DE PRESIDENTE E SECRETÁRIO  
PETS BOTUCATU - 25 DE MARÇO DE 2000.**

Consoante as salutares determinações de Rotary International, desenvolveu-se, nos meses de março e abril do corrente, o treinamento de Dirigentes e Diretores dos 42 Rotary Clubs pertencentes ao Distrito 4310. Assim é que, no dia 25 de março, em Botucatu, ocorreu a primeira reunião de trabalho dos Presidentes do ano rotário 2000/2001, no já tradicional PETS. Num clima de muito otimismo e interesse, reuniram-se 37 Presidentes, 35 Secretários e 35 cônjuges, que obtiveram informações globais sobre as diretrizes estabelecidas pelo Governador entrante, Roberto Sogayar, para o próximo ano rotário. Durante uma plenária em que não faltou o ingrediente emocional, puderam tomar ciência da grandeza e profundidade do lema estabelecido pelo novo Presidente de RI, Frank Devlyn e que norteará todos os rotarianos do mundo, ou seja: "Criar consciência e Ser Atuante". No transcorrer das reuniões específicas para Presidente e Secretários, reciprocamente, instrutores e participantes se empenharam para o bom andamento dos trabalhos, sendo estes produtivos e altamente compensadores, pelo que se concluiu da manifestação de ex-Governadores e companheiros experientes presentes. De maneira renovadora, Maria Inês Sogayar e Otávia Elisa Lavezzo, respectivamente, Coordenadora e Secretária da Coordenação - ano rotário 2000/01, transmitiram e discutiram com os cônjuges acompanhantes diversas sugestões para o bom entendimento da estrutura organizacional de um Rotary Club, no tocante às funções que os cônjuges poderiam desempenhar, objetivando uma integração maior e salutar com todos os membros do clube. Afinal, todos os 159 companheiros presentes, incluindo os Governadores: Reynaldo Russo Ayres, Nelson Godoy, Newton Colenci, Synemar G. S. Cervellini, Minoru Sakate e Luiz Ernesto G. Barrichelo e os quatro Governadores Assistentes entrantes: Eduardo de Meira Coelho (Área 1), Henrique Barbin neto (Área 2), Mylton Ottoni da Silveira (Área 3) e Pedro Luiz Schmidt (Área 4), puderam compartilhar de um dia de grande envolvimento com os ideais preconizados pelo Rotary International.

**ASSEMBLÉIA SECCIONAL DISTRITAL  
SALTO - 16 DE ABRIL E SÃO MANUEL 07  
DE MAIO DE 2000.**

Numa segunda fase de treinamento, agora envolvendo todos os dirigentes, diretores e novos sócios dos clubes pertencentes às Áreas 2 e 3 do Distrito 4310, desenvolveu-se no dia 16 de abril do corrente, a Assembléia Seccional Distrital de Salto. Nesta reunião, impecavelmente organizada pelos dois Rotary Clubs desta cidade, todos os membros eleitos dos Conselhos Diretores puderam tomar ciência das responsabilidades inerentes a cada um deles quanto a profundidade do envolvimento nas causas rotárias, quer em nível regional, quer em nível mundial. Sem dúvida, concorreram para tal, a brilhante e esclarecedora palestra feita pelo Governador Sogayar, que os englobam. Mais uma vez, os cônjuges reunidos numa produtiva reunião, puderam sentir o grande empenho da Coordenadora e Secretária da coordenação em apresentarem de maneira concisa e objetiva, informações relativas à estrutura do Rotary International, de sua Fundação e de como a confecção de projetos pertinentes a Subsídios Equivalentes poderiam abrir novas perspectivas de relacionamento mais profícuo num Rotary Club. Nesta Assembléia, em que participaram 22 Clubes das Áreas 2 e 3, dois da Área 4, os Governadores: Reynaldo, Rigolin, Godoy, Fantelli, Paterniani, Synemar, Minoru, Fohed, o Governador indicado James Landmann e os Governadores Assistentes: Henrique Barbin e Mylton Ottoni, imperou um ambiente de fraternidade e entendimento, onde a tônica dominante foi o "aprender para melhor servir". Ficou patente para os 249 participantes, que o rotariano deve buscar à exaustão o envolvimento de suas famílias com as causas rotárias, pois, como foi ressaltado pelos testemunhos entusiasmados dos palestrantes, a mola propulsora de uma sociedade, qualquer que seja seu tamanho, só perdurará no tempo, se o bem comum, característica de um lar bem constituído, for o balizador da ação dos homens. Com certeza, esse clima de entendimento, igualmente imperará na próxima Assembléia Seccional Distrital de São Manuel.

**ASSEMBLÉIA SECCIONAL DISTRITAL  
DE SÃO MANUEL  
(07 DE MAIO DE 2000)**

No dia 07 de maio do corrente, na cidade de São Manuel, ocorreu a Segunda Assembléia Seccional Distrital - Áreas 2 e 4, pertinente ao Ano Rotário 2000-2001. Num ambiente, criteriosamente organizado pelo Rotary Club de São Manuel, em que não faltou a presença do Prefeito Municipal, Dr. Luiz Celso Luizetto, mais uma vez palestrantes e participantes puderam usufruir de momentos em que a troca de informações foi a tônica reinante. Ficou registrado que as palestras apresentadas, aliadas ao desempenho do futuro Governador Roberto Sogayar, sensibilizaram, sobremaneira, os presentes, depreendendo-se que os objetivos propostos para esta Assembléia, ou seja revigoração da ação rotária, foram totalmente alcançados. Registre-se também, as oportunas palavras dos Governadores Reynaldo e Synemar, enfocando a necessidade que tem o mundo rotário de se questionar sempre, com intuito de melhor dispor de seus esforços e recursos. Sem dúvida, como se depreendeu, o envolvimento cada vez maior das famílias dos rotarianos permitirá que se consubstancie, no seio rotário, a preocupação mútua vigente num lar solidamente constituído.

Constatou-se a significativa receptividade das esposas de rotarianos em face às instruções rotárias apresentadas pela Coordenadora Maria Inês Sogayar e pela Secretária da Coordenação, Otávia Elisa Lavezzo. A participação efetiva do plenário, em questionamentos e sugestões apresentadas, traduziram o acerto da linha de conduta sinalizada pela Coordenação. Não se poderia deixar de registrar o testemunho de uma das esposas, que, após a plenária, afirmou considerar extremamente importante conhecer as diretrizes e a estrutura do Rotary International, pois, com isso, ela poderia contribuir, para que seu esposo fosse um rotariano melhor e mais participativo.

Assim pois, com a presença de 205 rotarianos e cônjuges de 18 Clubes, incluindo os Governadores Reynaldo, Godoy, Colenci, Paterniani, Synemar, Minoru, Fohed e Assistentes Eduardo e Pedro, encerrou-se a fase de treinamento de Dirigentes e Diretores dos clubes do Distrito 4310, antevendo-se para o ano rotário vindouro, um período de realizações, onde o balizador será a "consciência do fazer".

GRÁFICA E EDITORA

**H E F E R**

Ind. e Com. Ltda.

Rótulos  
Catálogos  
Caixas  
Convites

TEL/FAX (0\*\*15) 262-5799

RUA ARMANDO DIAS, 34 - PORTO FELIZ

E-mail: graficahefer@hotmail.com